



# Diario Co Latino

Tercera Época, No. 834  
El Salvador, Lunes 1 de septiembre de 2025

**134 AÑOS DE PERIODISMO INDEPENDIENTE**

www.diariocolatino.com  
facebook.com/diariocolatinoderl  
@DiarioCoLatino

## Desaparición forzada es el delito más aberrante y por ello se cataloga como de lesa humanidad

Información Pág. 2



### DÍA DESAPARICIÓN FORZADA.

ENEIDA ABARCA, MADRE DE CARLOS ERNESTO SANTOS ABARCA, ENCIENDE UNA VELA PARA RECORDAR A SU HIJO DESAPARECIDO DESDE EL PRIMERO DE ENERO 2022, ESTO EN EL MARCO DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA VÍCTIMA DE DESAPARICIÓN FORZADA, QUE JUNTO A ORGANIZACIONES SOCIALES CONMEMORAN EN UN ACTO ECUMÉNICO A LAS VÍCTIMAS DEL CONFLICTO ARMADO DE EL SALVADOR.

FOTO: DIARIO CO LATINO / SAMUEL AMAYA

### NACIONALES

**Rodada para salvar El Espino**

Información Pág. 3

### INTERNACIONALES

**Xi y Putin dialogaron sobre últimos contactos entre Rusia y EEUU**

Información Pág. 8

### DEPORTES

**La jornada 8 del fútbol mayor salvadoreño terminó con los invictos**

Información Pág. 12



# Desaparición forzada es el delito más aberrante y por ello se cataloga como de lesa humanidad

Samuel Amaya  
@SamuelAmaya98

La Comisión de Trabajo en Derechos Humanos Pro-Memoria Histórica de El Salvador desarrolló un acto ecuménico para conmemorar el Día Internacional de la Víctima de Desaparición Forzada. El evento tuvo lugar en el Monumento a la Memoria y la Verdad ubicado en el parque Cuscatlán.

La Comisión señaló que “la desaparición forzada de personas ha sido y es una práctica represiva y sistemática implementada en Latinoamérica por gobiernos militares o dictatoriales. En El Salvador, en las décadas de los setenta y ochenta, la desaparición forzada de personas fue una práctica criminal sistemática, ejercida y tolerada por el Estado”.

David Ortiz, de la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador (CDHES), destacó que la cifra de personas desaparecidas durante el conflicto armado salvadoreño (1980-1992) podría ascender a 10 mil, esta “práctica que persiste, aún con otras modalidades”.

Ortiz resaltó que en su oportunidad el Comité de Derechos Humanos de la ONU, expresó tener abiertos unos 2,661 casos, entre los años que van de 1980 a 1983 en El Salvador, mientras que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, confirmó la práctica de detenciones arbitrarias de personas incluso con antelación al inicio del conflicto armado.

“Tales detenciones eran realizadas usualmente por sujetos vestidos de civil pertenecientes a Cuerpos de Seguridad o al Ejército. Por su parte, la Comisión de la Verdad para El Salvador, en su informe de



Frente al Monumento a la Memoria y la Verdad, familiares de víctimas del conflicto armado recuerdan a sus desaparecidos o asesinados con una vela y expresando sus nombres. Foto: Diario Co Latino / Samuel Amaya.

marzo de 1993, estableció categóricamente la existencia de prácticas de las desapariciones forzadas en El Salvador durante el conflicto armado”, agregó Ortiz.

La Comisión Pro memoria Histórica recordó que la convención internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones, establece que la práctica generalizada y sistemática de la desaparición forzada realizada por los Estados y organizaciones vinculadas o toleradas por éste, “constituyen crímenes de lesa humanidad y son imprescriptibles; es decir, que pueden ser perseguidos en todo momento y lugar”.

En ese sentido, Ortiz planteó que el Estado está obligado a investigar estos crímenes de lesa humanidad, a procesar y sancionar a los responsables tanto materiales como intelectuales, cumpliendo con el derecho a la justicia, verdad y reparación que constitucionalmente corresponde a las víctimas, sin invocar figuras jurídicas para sustraer a los respon-

sables o auto sustraerse de la justicia”.

Es en dicho contexto que corresponde a la Fiscalía investigar dichas violaciones a derechos humanos sin dilaciones.

La comunidad afectada por el conflicto armado ha pedido una Ley de Justicia Transicional, esto tras la declaratoria de inconstitucionalidad emitida por la Sala de lo Constitucional en 2016, quien ordenó a la Asamblea legislar sobre el tema. De hecho, las mismas organizaciones han presentado año con año una propuesta, pero el oficialismo e igualmente gobernantes anteriores al oficialismo se negaron a estudiarla.

“Los gobiernos anteriores ignoraron nuestras solicitudes de justicia, el actual sigue manteniendo esta deuda con las víctimas. No debe de ignorar y tratar de sepultar las aspiraciones de justicia que hemos venido solicitando desde hace años”, puntualizó Ortiz.

Miguel Montenegro, de la CDHES, señaló que el 30 de agosto,

Día Internacional de la Víctima de Desaparición Forzada, es importante porque se consideran víctimas “de esa situación que se vivió durante el conflicto armado y que no ha habido ninguna respuesta por parte de los gobiernos anteriores ni del actual, que tanto se inspiraba tener una respuesta para poder tener el esclarecimiento de nuestros seres queridos que fueron capturados y desaparecidos”. Espera que, en algún momento, los afectados puedan tener un esclarecimiento.

Montenegro sostuvo que en la actualidad también ha habido detenciones y desaparecimientos “sin esclarecimiento”, esto bajo el régimen de excepción, medida estatal que ha detenido a miles de personas que nada tienen que ver con pandillas, las cuales han sido por arbitrariedad.

Ovidio Mauricio, director de Tutela Legal, “María Julia Hernández”, señaló que los gobiernos “han tratado de invisibilizar estos casos, de no tomar con seriedad este flagelo de la desaparición

ción forzada, porque de alguna manera están involucrados”.

“Ahorita, hay muchas madres que están preguntando por sus hijos: si están presos o no. No saben nada de ellos, eso se llama desaparición. Y también hay madres que andan buscando a sus hijos, han pedido que se investiguen las desapariciones a quienes competen realmente investigar y hacer justicia, y no lo han hecho”, destacó Ovidio Mauricio.

Mauricio sostuvo que la desaparición forzada “es un caso permanente y es un delito de lesa humanidad”. Los familiares de las víctimas del régimen de excepción viven en una situación similar, pues no saben del paradero de su detenido desde que fueron capturados, no saben cuál es el estado de salud o si incluso está vivo o muerto.

“Ese dolor y sufrimiento del desaparecido está siendo trasladado a sus familiares. Es como torturar más a la población. El delito de desaparición forzada es el más aberrante que hay, y por eso, solo el delito de desaparición forzada es catalogado como de lesa humanidad porque atenta contra las sociedades”, puntualizó Mauricio en conferencia de prensa.

Los familiares que participaron en el acto ecuménico y que tienen a una persona desaparecida o asesinada en el conflicto armado salvadoreño o en el período reciente, colocaron una vela encendida en la mesa principal mientras dijeron el nombre de su familiar.

Eneida Abarca, madre de Carlos Ernesto Santos Abarca, joven desaparecido el primero de enero de 2022, también colocó una vela en el acto ecuménico. “Carlos Ernesto Santos Abarca, hasta encontrarte”, señaló la madre.



# Rodada para salvar El Espino



Miembros del movimiento ciudadano "Todos Somos El Espino" participa en una pedaleada que sale desde el Gimnasio Nacional José Adolfo Pineda hasta el Parque Bicentenario. Foto: Diario Co Latino / Samuel Amaya

Samuel Amaya  
@SamuelAmaya98

**M**iembros del movimiento ciudadano "Todos Somos El Espino" pedalearon desde el Gimnasio Nacional José Adolfo Pineda hasta el Parque Bicentenario para pedir que no se construya el nuevo CIFCO en una parte de la Finca El Espino, ya que esto traería consecuencias al medio ambiente y a la forma de vivir de los salvadoreños, sobre todo, en las zonas aledañas.

Esta movilización se da en un contexto "de creciente alarma ambiental", pues la Asamblea Legislativa, dominada por Nuevas Ideas, aprobó en julio pasado, la transferencia de terrenos en la Finca El Espino para la construcción del nuevo Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO) sin un Estudio de Impacto Ambiental (EIA) público.

Es de recordar que, en la pandemia, las antiguas instalaciones del CIFCO fueron adecuadas para que funcionara el Hospital El Salvador. Por lo que, el CIFCO quedó sin instalaciones, se limitó a hacer actividades en FENADESAL. Sin embargo, con la segregación de terrenos, el CIFCO tendrá sus instalaciones en una parte de la Finca El Espino.

Jacqueline Henríquez, del Movimiento Todos Somos El Espino, señaló que la pedaleada por El Espino es un llamado a la protección del bosque, ya que en estos momentos "está en riesgo".

"Lo estamos haciendo porque tanto la bicicleta como nuestro querido bosque son dos herramientas importantes para mantener nuestros ecosistemas. La bicicleta es una herramienta que ya lo han declarado de movilidad totalmente ecosostenible y que nos apoya también a mantener nuestros sistemas adecuados y nuestra buena salud, tanto física como men-

tal", comentó Henríquez.

La ciudadana sostuvo que realizaron la pedaleada para hacer un llamado a la protección del bosque El Espino, ya que ahorita está en riesgo de ser talado el 11% de ello". El Espino representa una barrera crítica contra el cambio climático y la degradación urbana.

El movimiento sostuvo que El Espino "es esencial para nuestra supervivencia colectiva, más allá de ser un mero espacio verde", ya que purifica el aire y la mitigación climática.

"Cada árbol maduro captura entre 20 y 50 kg de CO<sub>2</sub> al año, contribuyendo a reducir las emisiones urbanas y el efecto isla de calor en hasta 5-10°C en áreas adyacentes, en una ciudad cada vez más afectada por olas de calor y contaminación vehicular".

También está en regulación hídrica y prevención de desastres. "Como zona de alta recarga acuífera, infiltra agua lluvia hacia mantos subterráneos, abasteciendo a San Sal-

vador y previniendo inundaciones, un riesgo que aumenta 20-50% con la deforestación, según modelos hidrológicos, exacerbando vulnerabilidades en comunidades aledañas".

También mantiene la biodiversidad y salud pública, pues "alberga 2,241 especies animales, incluyendo aves y anfibios en peligro de extinción, protegiendo la biodiversidad única y resguardando la salud de miles al mejorar la calidad del aire y agua, en un El Salvador donde el 90% de aguas superficiales están contaminadas".

El Espino, planteó el movimiento "es un espacio de identidad, recreación y encuentro ciudadano, alineado con el derecho humano a un ambiente sano, reconocido por la Resolución A/RES/76/300 de la ONU (2022) y la Constitución salvadoreña".

Sobre la rodada "no es solo una protesta; es una celebración de la esperanza y la acción colectiva. En un momento en que la ciudad enfrenta crecientes olas de calor y contaminación, defender El Espino significa defender el

derecho humano a un ambiente sano".

Jonathan Méndez, también del movimiento ciudadano, señaló que El Espino alberga a una gran cantidad de especies animales y árboles en peligro de extinción. Su destrucción provocaría extinciones. "Ellos no tienen voz, pero nosotros sí, por eso es que estamos hoy aquí", puntualizó.

Méndez sostuvo que sí apoyan el desarrollo de El Salvador, pero "un desarrollo verde, no de cemento". "Un desarrollo que dé prosperidad, pero también vida. Por eso exigimos un estudio de impacto ambiental independiente y relocalizar el CIFCO".

"El cemento no puede silenciar el canto de los pájaros, el cemento no puede robarnos el aire que respiramos ni la sombra que nos protege. Defender el Espino es defender la salud de nuestras familias, nuestra identidad y el derecho humano a un ambiente sano", concluyó Méndez.



Los participantes hacen esta pedaleada como un llamado al Gobierno y evitar que se construya el CIFCO en una parte de la Finca El Espino. Foto: Diario Co Latino / Samuel Amaya.



# El Señor se manifiesta en la calma y en la fe: padre Cruz

Samuel Amaya  
@SamuelAmaya98

El padre José Antonio Cruz presidió la homilía de este domingo en la Cripta de Catedral Metropolitana de San Salvador. En su evangelio instó a tener una fe sólida y buscar la conversión a través de la palabra de El Señor.

El líder religioso instó a estar siempre en el camino del señor, ya que muchas veces se suelen desviar. Muchas personas se desvían en el rumbo y que muchas veces se sienten superiores e invencibles con su orgullo y soberbia. “Es que son ciegos. Eso es una ceguera espiritual, una ceguera de la persona, porque no tiene humildad, no tiene esa capacidad de escuchar a sus hermanos”.

Cruz recordó que el domingo pasado se habló sobre la grandeza de saber escuchar cuando se hace una corrección. “En el momento que te hacen una corrección te vas a sentir

incómodo o incluso vas a sentir ganas de buscar un causante de tus males, pero te servirá, porque vas a reflexionar sobre tu vida y después te dará alegría, te dará paz”.

El líder religioso señaló que El Señor se manifiesta “no como un terremoto, no como una destrucción, no como una guerra, se manifiesta siempre en la calma, en la unidad de la comunidad del mundo. Porque ninguna guerra es signo de la presencia de Dios, sino del mal, todas estas cosas, pues Dios nos ha mandado que nadie tiene derecho a quitarle la vida a su hermano”.

“¿Qué podemos hacer nosotros? pedir por nuestra comunidad y por los hermanos que sufren. En ese caos (guerras) no está Dios”, planteó Cruz.

Cruz sostuvo que cuando se ocupan los primeros puestos, “con facilidad, una persona puede caer en la soberbia, en una ceguera y sentirse intocable, sentirse superior, sentirse un Dios, y no es así, en el Evangelio ya la palabra del Señor nos ha dado ad-



José Antonio Cruz señala que la conversión es algo que se debe buscar siempre para entrar al Reino de los cielos. Foto: Diario Co Latino / Samuel Amaya.

vertencias y nos ha hablado de la sencillez del corazón de las personas y de lo que tiene que vivir”.

El sacerdote sostuvo que en el evangelio habla que Jesús dice a sus discípulos que no se trata de enlistar quien es el más importante a ocupar los primeros puestos, sino, en cómo sirven con sus hermanos.

“Los discípulos que siempre están en controversia y preguntándose ellos quién era el más

importante entre los discípulos de Jesús. Jesús que no pasaba nada, desapercibido, les dice, -vengan, les voy a hablar sobre el Reino de los Cielos-. ¿Ustedes buscan los primeros puestos, a ver, ¿quién es el servidor de todos aquí?, si ustedes quieren ser más importantes, sirvan a sus hermanos. El liderazgo está en servir a quienes están a su cargo o a los que le rodean. Así se muestra el liderazgo”.

“Es la voluntad nacida del corazón de la persona, de él servir a sus hermanos. Entonces pasa a ocupar un primer puesto, pero si sirve de corazón, no para que lo vean”, remarcó.

En entonces que el servir va más allá de solo manifestarlo, sino de ponerlo en práctica, sobre todo en los cojos, ciegos, y lisiados. “Ciegos, porque no ven el mal y siguen ese camino. Sordos, porque no escuchan la palabra de Dios, por más que se les anuncie. Cojos, porque no quieren caminar, están en un solo lugar y se sienten cómodos en su pecado”, lamentó Cruz.

En ese sentido, Cruz sostuvo que, ante todos esos males presentes en la vida, el Señor invita a hacer una conversión. “A tener la sencillez, a reconocer en qué estamos fallando y decir, -bueno, he cometido esto y lo otro, me acerco al Señor a pedirle perdón, a reconocer mi sencillez y buscar su auxilio, su reconciliación”.

# Cruz Roja Salvadoreña entrega a 17 nuevos rescatistas a ciudadanía

Redacción Nacionales  
@DiarioCoLatino

La Cruz Roja Salvadoreña (CRS) celebró la graduación de nuevos rescatistas listos para formar parte de la institución de socorro que está a servicio de la población salvadoreña en cualquier circunstancia de emergencia.

Los uniformados forman parte de la décima quinta promoción del Curso Nacional de Búsqueda y Res-

cate que ahora, estarán al servicio de la ciudadanía.

La Cruz Roja Salvadoreña dio a conocer que 17 nuevos rescatistas provenientes de diferentes seccionales a escala nacional se convirtieron en parte del equipo de la ONG, luego de que culminaron un proceso de formación intensiva de más de 40 fines de semanas.

Calificaron en competencias especializadas, como: rescate vertical, rescate vehicular, búsqueda y rescate en estructuras colapsadas, búsqueda y

rescate en espacios confinados, campamentación, orientación y supervivencia.

“Con estas capacidades, los nuevos rescatistas se suman a las labores humanitarias de la institución, fortaleciendo la respuesta ante emergencias, desastres y situaciones de crisis a nivel nacional”, destacó la Cruz Roja Salvadoreña a través de sus redes sociales. La Cruz Roja Salvadoreña es una institución humanitaria sin fines de lucro que forma parte del Movimiento Inter-



Los voluntarios se sometieron a pruebas y conocimientos de rescate vertical y vehicular, búsqueda y rescate en estructuras colapsadas y confinadas. Foto: Diario Co Latino / Cortesía.

nacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Su misión principal es prevenir y aliviar el sufrimiento humano, especialmente en situaciones de emergencia, desas-

tres naturales, conflictos y crisis sociales. Según su sitio web, la Cruz Roja Salvadoreña cuenta con más de 2 mil voluntarios a escala nacional.



# “Fulano de Tal”: Mitos, Memoria y Terremoto en El Salvador



Miguel Ángel Chinchilla, escritor salvadoreño, autor del libro “Fulano de Tal”, comenta que la trama va sobre un terremoto que ocurre en El Salvador y donde Fulano de tal es una víctima más y tiene una misión, realizar un juego de pelotas. Foto: Diario Co Latino / Samuel Amaya.

Samuel Amaya  
@SamuelAmaya98

Miguel Ángel Chinchilla, escritor y poeta salvadoreño, autor de varias textos poéticos y novelas, habló con Diario Co Latino de su más reciente libro: “Fulano de Tal”, una novela que retoma personajes de la literatura y de la mitología mesoamericana, para construir una historia, la de Fulano.

La historia del libro, es algo peculiar, pues hace 13 años, el escrito se publicó en este medio de comunicación en su versión impresa. También, se publicó en el marco del 37 aniversario

de la muerte de Salvador Salazar Arrué, por el Baktun y el 122 aniversario de Diario Co Latino.

Para ese momento, el texto era un periolibro llamado “El regreso de Uraco”.

“El libro salió (y) fue una novedad realmente, porque ningún periódico del país había hecho algo así”, comentó Chinchilla. Luego de 13 años, Chinchilla y la editora “AmateVos”, tomaron a bien retomar el libro y tenerlo en físico y a la vez mejorarlo.

Fulano de Tal, es un personaje que ya existía dentro de la novela, de hecho, es el protagonista de la historia quien cuenta la historia. “Le puse Fulano de Tal, porque son varios escri-

tores, son personajes que yo retomo”, manifestó Chinchilla.

En la novela, aparecen personajes de gran renombre, como Francisco Gavidia, el Indio Cano y personajes de la mitología centroamericana y mesoamericana como “El Sombrerón”, que en El Salvador sería lo equivalente a El Cipitío.

La novela trata de un terremoto que ha sucedido en el Valle de las Hamacas. Existen miles de muertos y miles de damnificados. En ese contexto, se encuentra Fulano de Tal en un hospital psiquiátrico, como otra víctima del sismo.

“De pronto irrumpe en la historia Uraco, famoso personaje de Salarrué en su primera novela, El Cristo negro. También surgen los Dos brujitos mayas, pero como siameses, jugadores de tachtí, así como otros personajes de la literatura nacional como Kanob, de Francisco Gavidia en su Códice Maya”, explica Chinchilla.

“También aparece el Hermano Interiano, un reconocido santón originario de Santa Ana. Asimismo, comparecen en la historia otros personajes mesoamericanos como El Machimón y El Sombrerón, y Go-yito Rivera, un santón de Venezuela. Sin faltar desde luego el fiel Cadejo”, prosigue Chinchilla.

“Todos reunidos en torno a la gloriosa figura de San Romero en la cripta de Catedral”, menciona la reseña del libro.

Con esta variedad de personajes, Fulano de Tal “ha tenido una visión, un sueño. Al ser rescatado entre los escombros que luego del terremoto quedaron del viejo edificio donde Fulano tenía una venta de libros usados, en la ambulancia que lo transportaba al hospital”.

La idea de todos estos personajes es realizar un juego de pelotas en Copán. La novela es una especie de tragicomedia, retomando personajes de la literatura y de la mitología mesoamericana. Todos los personajes, a excepción de Fulano de Tal, son fantasmagóricos.

Esta es la sexta novela de Miguel Chinchilla, las cuales se caracterizan por ser breves. Fulano de Tal se desarrolla en 154 páginas con letras grandes para que el lector pueda tener una mejor experiencia al momento de leerla.

Las novelas escritas por Chinchilla son: Pupilo Petaca, Dicha Suprema, La Codorniz del Paraíso, Rosalía y el Regre-

so de Uraco. El escrito antes de Fulano de Tal fue la crónica “Recogiendo Cadáveres”. Es una crónica novelada basada en personajes reales y se centra en Monseñor Romero.

Miguel Chinchilla tiene libros de poesía, de cuento, de teatro y ha ejercido el periodismo. En sus tiempos libres se dedica más que a la escritura, a la lectura.

El libro Fulano de Tal puede adquirirse en la Librería de la UCA. En las próximas semanas, este libro será presentado en la Galera Teatro (presentación privada) y el 22 de septiembre en la Universidad de San Carlos, Guatemala.



Esta fue el periolibro que publicó Diario Co Latino en noviembre de 2012. Esta fue una novedad en el ámbito porque ningún periódico del país había hecho algo similar. Foto: Diario Co Latino / Cortesía.



# Realizan feria de comidas ancestrales para revitalizar el idioma náhuat en Santo Domingo de Guzmán



PROVIDA apoya los esfuerzos por revitalizar el náhuat pipil a través de su proyecto Fomentando el Desarrollo Local Sostenible. Foto: Cortesía.

Saúl Méndez  
Colaborador

Este domingo 31 de agosto Kuna Nawat y la Asociación PRO-VIDA realizaron la Feria de Comidas Ancestrales en el distrito de Santo Domingo de Guzmán, municipio de Sonsonate Centro, como parte de los esfuerzos de revitalización de la lengua náhuat que se desarrollan en el occidente del país. Durante la feria, los asistentes pudieron degustar una amplia variedad de platillos elaborados con ingredientes propios de la región, que incluyeron desde pollo en pinol hasta diversos atoles preparados con técnicas tradicionales. Desde 2010, Kuna Nawat ha impulsado en

este distrito, donde persiste una fuerte presencia indígena, espacios que buscan fortalecer el interés por la lengua náhuat-pipil. Según la organización, la revitalización del idioma se logra mediante una metodología que combina la enseñanza con prácticas culturales, como esta feria dedicada al rescate de comidas ancestrales.

En este proceso ha sido fundamental el conocimiento transmitido por maestras nahuahablantes y madres de familia, quienes enseñan el idioma a los hijos y constituyen el principal eslabón para mantener viva la lengua.

Idalia García, una de las maestras nahuahablantes, conocidas como natzin, que imparte clases sabatinas, expresó su agradecimiento a las instituciones que colaboran en el esfuerzo por mantener vivas las tradiciones ancestrales. García explicó que la enseñanza del idioma se entrelaza con la preparación de estas recetas, especialmente a través de dinámicas lúdicas con los ni-

ños. “En la lotería colocamos los ingredientes de cada comida y los niños van aprendiendo sus nombres en náhuat. Pero también buscamos que las madres recuperen su identidad, incluso, a través de la cocina”, señaló.

Otro de los propósitos de la iniciativa es empoderar a las mujeres, de modo que, al rescatar una receta ancestral, puedan elaborarla en sus ho-

gares y generar con ello un ingreso económico.

“Esperamos tener éxito, y esto es posible gracias al apoyo que recibimos de El Salvador ELKARTASUNA, que aporta la base económica para hacer realidad este festival. También contamos con el respaldo de PRO-VIDA y, sobre todo, con el trabajo humano que desarrolla la Cuna Náhuatl, un programa creado por el doctor Jorge Lemus, de la Universidad Don Bosco”, añadió García.

La urgencia del proyecto radica en que los pocos hablantes nativos de náhuat pertenecen, en su mayoría, a la población indígena pi-





Viene de la pág. 6

pil de avanzada edad, entre los 60 y 90 años o más. Este grupo reducido, estimado en menos de doscientos entre hablantes fluidos y semi-hablantes, vive en condiciones de pobreza severa y enfrenta serias dificultades de salud. La mayor concentración se encuentra en el municipio de Santo Domingo de Guzmán, Sonsonate, aunque en localidades cercanas como Cuisnáhuat, Nahuizalco y Caluco aún se pueden encontrar algunos hablantes dispersos en pequeños caseríos.

Ante su edad y fragilidad, es previsible que en los próximos años la lengua pierda a sus últimos hablantes nativos, lo que significaría la desaparición definitiva del último patrimonio lingüístico autóctono de El Salvador. De ahí la importancia de formar a nuevas generaciones que asuman este legado y lo mantengan vivo. Es así como la Kuna Nawat y su expansión a otros niveles educativos representan una esperanza, quizás la única en este momento, para evitar la extinción no solo de la lengua náhuat/pipil, sino también de la cultura que esta encierra.

La Kuna Nawat es un programa de inmersión lingüística dirigido a niñas y niños originarios de Santo Domingo de Guzmán y Santa Catarina Masahuat. Su objetivo es revitalizar el náhuat o pipil, última lengua originaria que sobrevive en El Salvador. El esfuerzo cuenta con el respaldo de la Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria PRO-VIDA, a través del proyecto “Fomentando el desarrollo local sostenible para la dignificación de la calidad de vida de cuatro comunidades indígenas



de El Salvador con enfoque de derechos”. También participan el Colectivo El Salvador ELKARTASUNA, el Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de Villava Atarrabia y la Universidad Don Bosco, que impulsa el proyecto Cunas Nawat, bajo la coordinación del lingüista Dr. Jorge Lemus. Algunas de las recetas que se presentaron en la feria fueron verdaderos tesoros culinarios transmitidos de generación en generación.

**Pollo con pinol.** Considerado un platillo ceremonial. Esta receta tiene como base el maíz y ha sido resguardada por abuelas y madres a lo largo del tiempo.

El pinol suele servirse en cofradías, bodas, bautizos y otras celebraciones importantes, como un gesto de honor hacia los invitados. Su preparación comienza con la selección de granos de maíz que, tras ser molidos hasta obtener un polvo granulado, se convierten en la base del recaudo.

En el pasado, este proceso se realizaba con piedra de moler; hoy, el molino convencional ha sustituido esa laboriosa práctica ancestral.

**Pollo con alguashte.** Este plato, profundamente enraizado en la cocina salvadoreña combina el pollo con una salsa de semillas de ayote mo-

lidas, de consistencia espesa y sabor inconfundible. La receta, de origen ancestral, resalta la riqueza de los ingredientes locales y mantiene viva una tradición que continúa conquistando paladares en la región.

**Ticucos.** Originarios de Santa Ana, estos tamales son populares por su sencillez y sabor. Se rellenan con frijoles, chipilín o loroco, a menudo acompañados de queso, lo que les otorga una identidad muy característica dentro de la gastronomía salvadoreña.

**Tamales pisques.** Herencia directa de las culturas precolombinas. Los pisques se elaboran con maíz y rellenos sencillos, manteniendo la esencia de los tamales mesoamericanos que ya se consumían an-

tes de la llegada de los españoles. Su sabor y preparación siguen siendo un vínculo con el pasado indígena.

**Atol shuco.** Esta bebida caliente, de origen prehispánico, forma parte de la identidad culinaria de comunidades mayas, lencas y pipiles. Se prepara a base de masa de maíz fermentado, agua, sal y alguashte, resultando en una bebida nutritiva y de fuerte arraigo cultural en El Salvador.

**Chilate:** bebida tradicional salvadoreña con raíces que se remontan a la época precolombina mesoamericana. Se elabora a partir de una mezcla de maíz, granos de cacao, canela, azúcar y agua, ingredientes que le otorgan un sabor distintivo y lo convierten en una bebida cálida y recon-

fortante, transmitida de generación en generación. Su origen se atribuye a los pueblos indígenas que habitaron el actual territorio salvadoreño, quienes aprovecharon productos locales como el maíz y el cacao para crear una preparación nutritiva y energizante. Además de su valor alimenticio, se cree que el chilate tuvo un papel ceremonial, al formar parte de rituales sagrados dentro de estas comunidades ancestrales.

El náhuat es un idioma al borde de la desaparición. La UNESCO exhorta a realizar esfuerzos sostenidos para su recuperación y salvaguarda como parte del patrimonio cultural de El Salvador.







# Xi y Putin dialogaron sobre últimos contactos entre Rusia y EEUU

Tianjin, China/Prensa Latina

Los presidentes de China, Xi Jinping, y de Rusia, Vladimir Putin, conversaron este domingo aquí sobre varios temas, en particular lo relacionado con los últimos contactos entre Moscú y Estados Unidos.

Así lo confirmó el asistente del presidente de la Federación Rusa, Yuri Ushakov, a los medios de comunicación presentes en esta ciudad con motivo de la Cumbre de la Organización de Cooperación de Shanghái (OCS).

«Sí, nuestro presidente, en primer lugar, se comunicó con gran detalle con el presidente de la República Popular China. Se sentaron juntos y pudieron hablar activamente, de manera muy efectiva. En particular, como me dijo nuestro pre-



sidente, se discutieron los últimos contactos con los estadounidenses, nuestros contactos con los estadounidenses», especificó.

Rusia es uno de los seis miembros fundadores de la OCS, a la que actualmente pertenecen otros nueve países, mientras que 16 están como observadores o socios de diálogo.

De acuerdo con Beijing, la relación entre los dos países se encuentra en el mejor período de la

historia y se ha convertido en el vínculo más estable, maduro y estratégicamente connotativo de las principales relaciones de poder en el mundo actual.

Putin ocupa el lugar principal al lado de Xi en todos los eventos multilaterales en el marco de esta cita en la cual participan más de 20 líderes mundiales y jefes de 10 organizaciones internacionales.

Tras su agenda en Tianjin, el presidente ruso viajará a Beijing

para participar también en la parada militar por el aniversario 80 de la victoria en la Guerra de Resistencia del Pueblo Chino contra la Agresión Japonesa y la derrota del facismo. Xi Jinping destacó hoy la importancia de la Organización de Cooperación de Shanghái como fuerza clave en la promoción de un nuevo tipo de relaciones internacionales. En un mensaje de bienvenida ante todos los líderes mundiales que participan en esta edición, subrayó que en un contexto global caracterizado por cambios acelerados y crecientes factores de inestabilidad, la OCS enfrenta una responsabilidad mayor en la preservación de la paz regional y el impulso al desarrollo común.

Aunque la organización se estableció en 2001 para satisfacer la necesidad de cooperación en materia de seguridad, devino gradualmente en una plataforma para la

colaboración profunda en múltiples campos.

Uno de los objetivos principales de la actual cumbre es la profundización de los intercambios comerciales y económicos en la región en medio de un escenario internacional complejo marcado por el creciente proteccionismo de Estados Unidos.

Mañana se celebrará la reunión de Jefes de Estado de los países miembros, así como el encuentro «OCS+».

Al término de la actual edición, se prevé la firma conjunta de la Declaración de Tianjin, la aprobación de una estrategia de desarrollo 2026-2035, la publicación de documentos sobre cooperación en seguridad, economía y cultura, así como una declaración conmemorativa por el aniversario 80 de la victoria en la Segunda Guerra Mundial y la fundación de la ONU.

## Presidente de Cuba agradece amistad y ejemplo de Vietnam

Hanoi/Prensa latina

El primer secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba (PCC) y presidente de la República, Miguel Díaz-Canel, agradeció este domingo

a Vietnam por su amistad y ejemplo.

Poco después de su llegada a esta capital para una visita oficial de tres días, Díaz-Canel escribió en la red social X: «Cálida como su clima y amable como su pueblo ha sido la bienvenida en Viet-

nam».

El jefe de Estado cubano se mostró también impresionado por el color y la alegría que desborda la siempre heroica Hanoi en el 80 aniversario de la Declaración de Independencia de esta gran nación.

«Gracias, Vietnam, por la amistad y el ejemplo», manifestó.

Díaz-Canel anunció la víspera, a través de la propia red social, el inicio de sendas visitas oficiales a Vietnam, China y Laos, «naciones hermanas a las que nos unen lazos entrañables y una historia de cooperación y solidaridad compartidas, a prueba del tiempo y de los mayores desafíos».

Por su parte, y al dar a conocer la información, la Cancillería cubana detalló que, como parte de su programa de traba-

jo, el Jefe de Estado participará en los actos conmemorativos por el 80 aniversario de la proclamación de la independencia y fundación de la entonces República Democrática de Vietnam, en esta capital.

En Beijing asistirá al acto central por el 80 aniversario de la victoria en la Guerra de Resistencia del Pueblo Chino contra la Agresión Japonesa y la Guerra Antifascista Mundial.

Adicionalmente, añadió la nota oficial, sostendrá encuentros con las principales autoridades de estos países y visitará lugares de interés político y económico.

«Las visitas a Vietnam y China tienen un especial realce, al enmarcarse en el contexto del 65 aniversario de las históricas relaciones de hermandad, solidaridad y cooperación entre nuestros países, destacó la Cancillería cubana.

Mientras, en el caso de Laos se

reafirma la prioridad que Cuba concede a las relaciones fraternales y amistosas con ese país hermano y socialista, añadió.

En declaraciones ofrecidas la víspera a medios de prensa aquí, el vicescanciller vietnamita Dang Hoang Giang afirmó que la solidaridad entre Vietnam y Cuba no tiene límites y constituye un símbolo ejemplar y poco común.

Ambas naciones «han caminado juntas a lo largo de los altibajos de la historia, subrayó el diplomático y recordó las palabras del presidente Ho Chi Minh, que mantienen plena vigencia hasta hoy, cuando dijo que «Vietnam y Cuba están separados por miles de millas, pero los corazones de sus pueblos están tan cercanos como los de hermanos».



**LATINOAMERICA**





# La resistencia ha comenzado en el exterior

La joven abogada Ingrid Escobar anunció, la semana pasada desde su exilio, que se ha creado la Mesa de Salvadoreños en el Exilio para luchar, desde el exterior, por los derechos humanos en El Salvador, así como por la liberación de los reos políticos como Ruth Eleonora López, entre otros.

Ingrid Escobar, directora del Socorro Jurídico Humanitario (SJH), dijo que el objetivo de la Mesa del Exilio Salvadoreño es “promover el diálogo y la coordinación entre todas las personas exiliadas desde donde se encuentren, con el fin de convertir el exilio en una voz activa en el debate nacional sobre la recuperación de la democracia en el país”.

Escobar nombró entre los integrantes de la Mesa a la también abogada Bertha María Deleón, exiliada en México, y Malcom Cartagena, un experto en temas electorales, quien se exilió hace poco más de un mes.

Los autoexiliados han sido forzados por la persecución del gobierno de Nayib Bukele, pues los que no pensaron en ese mecanismo para salvaguardar su libertad y continuar la lucha por la democracia en El Salvador están en prisión.

Escobar dijo que los presos políticos ya suman unos 80, mientras que los autoexiliados sobrepasan el centenar.

Bertha María Deleón, quien también se encuentra en el exilio, explicó que, debido a la situación en el país, se ha formado la Mesa del Exilio Salvadoreño, a fin de ser el vehículo a través del cual se pueda seguir denunciando, inicialmente con la campaña por la liberación de la abogada Ruth López y todos los presos políticos.

Deleón dijo que en El Salvador es bien difícil que las organizaciones de la sociedad civil desarrollen su labor de denuncia, por eso la creación de la Mesa de Salvadoreños en el Exilio.

No obstante, llamó a los salvadoreños, primero, a tener esperanza, y, segundo, a organizarse.

“Hay que construir un nuevo camino, organizarnos, construir confianza, y ver salidas porque siempre hay, pero se debe pensarlas y construirlas en conjunto, hay que dejar de ver individualmente porque ese siempre es nuestro problema, que cada quien tira por su lado mientras no le toque o afecte”, sostuvo Deleón.

Deleón señaló que la Mesa del Exilio Salvadoreño debe ser el vehículo a través del cual se pueda seguir denunciando. La conformación de esta Mesa es un aliciente, primero, porque era necesario un frente de lucha en el exterior, que conciencie a la opinión internacional de lo que está sucediendo en el país. Lástima que se haga a partir de los autoexiliados, puesto que los exiliados tienen derecho a la patria, a estar con su familia, con sus amigos.

Segundo, porque es gente joven, con principios, con valores, comprometida con los derechos humanos, con la democracia.

El gobierno de Bukele controlaba también en el exterior, con sus funcionarios, con sus creadores de contenido, con sus millones invertidos en publicidad y propaganda.

Hoy, el exterior es un terreno en disputa, en resistencia, gracias a la Mesa de Exiliados.

Internamente, ya hay organizaciones de la sociedad civil que han tomado esa tarea, pese a la amenaza, pese a los riesgos, pero, si bien no deben perder su identidad, deben trabajar en función de la unidad a partir de un programa de lucha mínimo, que los una.

Y es que solo trabajando de forma coordinada el exterior con el interior, se va a avanzar y consolidar la resistencia por la democracia, por los derechos humanos, por un El Salvador para todos los salvadoreños.



Diario Co Latino

Publicación de la Sociedad Cooperativa de Empleados de Diario Co Latino de R. L.

Condominios Cuscatlán, sobre 23 Avenida Sur y 4a. Calle  
Poniente, Nivel 3 # 313, San Salvador  
www.diariocolatino.com, facebook.com/diariocolatinoderl  
@DiarioColatino

Director Presidente: Francisco Elías Valencia  
Vicepresidente: Nelson López  
Director Ejecutivo: Antonio Valencia Fajardo  
Coordinadora de Prensa: Patricia Meza

Teléfonos: 2222-1009, 2271-0671





- Pacífico Chávez

# Construir sobre dialogo y principios

El ascenso de líderes populistas, autoritarios, seguidores de los consejos de Maquiavelo al estilo ortodoxo reactivan el dilema entre moral y poder ¿Liderazgos centrados en el pragmatismo político es lo que se necesita?

Se gobierna de manera unilateral, sin dialogo, sin considerar las propuestas de otros, con una gran habilidad para legitimar sus acciones mediante un fuerte personalismo que sustenta su populismo apartando valores universales de la humanidad como la vida, la verdad, la libertad. ¿Que hacer cuando los intereses chocan con los valores? Y se vale también preguntar ¿Los intereses de quien? ¿de un individuo o de la población?

Nicolas Maquiavelo, considerado por algunos como el padre de la ciencia política es vinculado también con el mal porque sus consejos al príncipe ponen en juicio la relación entre moral y política. La gran virtud de el príncipe es actuar según le exijan las circunstancias, decía al príncipe, éste debe comportarse según los tiempos lo dictaminen, puede que hacer el bien a sus ciudadanos implique el uso de la fuerza y eso les parezca que es por su bienestar. Maquiavelo apartó la moral en el ejercicio del poder ¿Justificando así la tiranía como método para gobernar? ¿Si un gobernante quiere mantener el poder debe ser maquiavelico?

¿Debe existir un conflicto entre política y moral? ¿Entre política y ética? ¿Entre política y derecho? ¿O mas bien nos hemos acostumbrado a que la política es un escenario de fraude y mentiras? Dicen algunos "El fin justifica los medios", y el fin de la acción política no puede ser el poder por el poder. El poder que ejerce un tirano es efectivamente político aunque no sea legítimo, no existe tirano que no busque algún tipo de justificación legitimadora y no puede buscarla mas que recurriendo a valores o reglas, aunque no resulte creíble para mu-

chos. Valores como libertad, igualdad, justicia, democracia y paz se usan mucho en discursos pero en la practica cuando se confrontan con las acciones políticas mas bien éstas llevan una dirección que se aleja de dichos valores.

Y es que en general se tiende a juzgar más por el resultado que por los medios ¿Cuando el resultado es favorable, también lo son los medios? Decía San Agustín "El mal moral encuentra su causa en la conducta libre de las personas que anteponen lo efímero, lo fácil, lo temporal, a lo eterno. Es decir, que se alejan del ser divino"

Un gobernante ante toda decisión debería preguntarse ¿Es esto correcto? se requieren fines justos y medios justos al mismo tiempo de modo tal que, si para lograr un fin justo se requiere de algún modo un acto injusto, la decisión debe contar con el consentimiento de quienes padecerán la injusticia, es decir sacrifican voluntariamente su bienestar y sus derechos en aras de un bien común mayor. La ética demanda no sólo que las motivaciones y las intenciones que se persiguen sean correctas, sino que también lo sean las acciones o medios que las conectan entre sí.

Tomando un ejemplo en otro ámbito como el deporte tenemos historias de atletas que utilizan sustancias prohibidas para mejorar su rendimiento, como el caso de Lance Armstrong, quien fue despojado de sus victorias en el Tour de Francia debido al dopaje. Aunque el objetivo era ganar, el uso de drogas ilegales se considera inaceptable o bien cuando jugadores de un equipo manipulan los resultados de un juego fingiendo faltas para obtener beneficios económicos o personales, aquí el objetivo de ganar dinero para llevar sustento a sus familiares no justifica la falta de ética deportiva. Tácticas como simular faltas, retrasar el juego o utilizar lenguaje ofensivo para desestabilizar al rival. Si bien pueden ser efectivas para ganar un partido, van en contra de la deportividad. En resumen: El fin de ganar en el deporte no justifica el uso de medios ilegales, antideporti-

vos o poco éticos. La deportividad, la integridad y el juego limpio son fundamentales en la práctica deportiva.

Volvamos entonces al campo político donde el fin real es resolver problemas que no permiten el desarrollo de todos los ciudadanos sin distinción, puede que algunas medidas resuelven de manera inmediata algo que aqueja a la sociedad pero si esa medida afecta otros valores o bien causa daño de manera injusta a cierta porción del pueblo sin su consentimiento su efectividad en el corto plazo puede que no se discuta pero su moralidad y permanencia en el tiempo como solución queda en entredicho.

Gobernar desde valores, principios y dialogo es necesario para construir una sociedad que se desarrolla de manera permanente a largo plazo. Conducirse en la política con integridad, honestidad, honradez, solidaridad, no tiene porque ser una cuento de hadas, ejercer transparencia, rendición de cuentas, respeto a los derechos humanos, no debe entrar en conflicto en el ejercicio del poder.

Personas que viven sometidos a estos valores por voluntad propia y convicción son quienes deben atreverse a servir en la política evitando así tener un gobierno con lo peor de la sociedad, acostumbrados a la mentira, la violencia, el robo como su diario vivir. Quien vive en lo poco con valores también lo hará en lo mucho, quien es un gandalla en lo poco con mas razón lo será en lo mucho. Quien esta acostumbrado a "resolver" problemas con golpes, engaños, traición, en ámbitos de poder son mas peligrosos.

Construir una sociedad basada en principios y dialogo no es tarea fácil, requiere que se creen ciertas condiciones, una fundamental es la educación en valores, en virtudes, la clave es comenzar sin dar marcha atrás en la construcción de una sociedad virtuosa, es posible si nos comprometemos todos. ¿Aceptas el reto?



## Anúnciate con nosotros

¿Quieres promover tu marca en nuestra web y redes sociales?

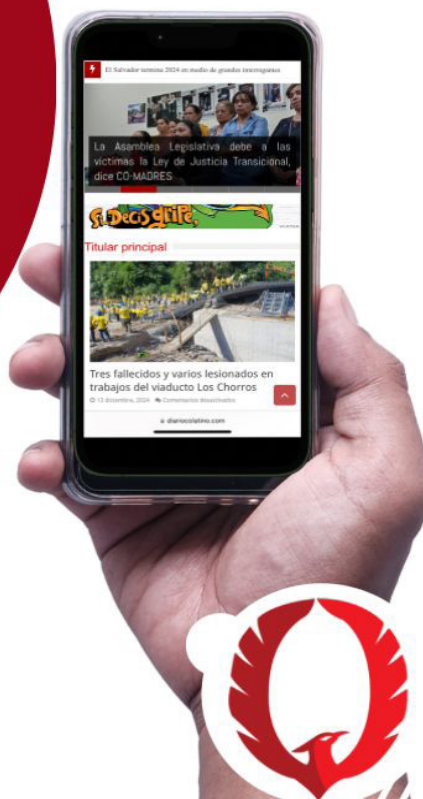
Aprovecha los espacios publicitarios de uno de los medios más importantes en El Salvador.

¡CONTÁCTANOS!

✉ [ventas@diariocolatino.com](mailto:ventas@diariocolatino.com)

☎ 2271-0671

[www.diariocolatino.com](http://www.diariocolatino.com)



## Empresa GRUPO HP SYSTEMS

### Contratará

- TÉCNICOS EN INFORMÁTICA,
- DIGITADORES,
- DISEÑADORES DE PÁGINAS WEB,
- TÉCNICOS EN CÁMARAS DE SEGURIDAD,
- AUXILIAR CONTABLE,
- CONTADOR, EJECUTIVOS DE VENTAS

- ✓ Con experiencia comprobada,
- ✓ Edad entre 18-35 años
- ✓ Sin problemas de horario

Entrevista en Santa Tecla  
Centro Financiero SISA Correo:  
[empleos12025@gmail.com](mailto:empleos12025@gmail.com)  
Celular 7220-8777/25625989

### Publica tus edictos de:

- \*Reposición de certificados
  - \*Títulos Supletorios
  - \*Convocatorias
- [ventas@diariocolatino.com](mailto:ventas@diariocolatino.com)

## CARTELERA-CINE





# La jornada 8 del fútbol mayor salvadoreño terminó con los invictos

Redacción Deportes  
@DiarioCoLatino

La jornada 8 del fútbol salvadoreño jugada el fin de semana pasado, además de goleadas, dejó también sin invictos, luego de que Luis Ángel Firpo cayó, en Metapán, 1 a 2 frente a los Jaguares.

Los primeros en anotar fueron los toros del Firpo, pero, los jaguares remontaron el partido, luego de descanso del primer tiempo.

La novedad de la jornada dominical la firmaron los cafetaleros del Cacahuatique al encajarle cinco goles al Club Deportivo Hércules. El equipo de la mitología griega no supo enfrentar la fuerza de los cafetaleros y se fueron a casa con cinco goles en contra y 0 a favor. Mientras, en el partido nocturno entre Club Deportivo FAS y el Inter FA, los tigrillos santanecos se impusieron 3 a 1 a

los tecleños.

Otro equipo que disfrutó de la victoria fue Municipal Limeño, de Santa Rosa de Lima, que se impuso 1 a 0 al Zacatecoluca. Mientras que Club Deportivo Platense y Fuerte San Francisco se conformaron con un empate 1 a 1.

## Tabla Acumulada

CD FAS, con 19 puntos  
Luis Ángel Firpo, con 18 puntos  
Águila, con 14 puntos  
Isidro Metapán, con 13 puntos  
Alianza, con 12 puntos  
Cacahuatique, con 11 puntos  
Municipal Limeño, 10 con puntos  
Hércules, con 8 puntos  
Fuerte San Francisco, con 7 puntos  
Platense, con 6 puntos  
Inter FA, con 4 puntos  
Zacatecoluca FC, con 3 puntos

## Goleadores

Ronald Padilla, el dorsal número 3 del CD Cacahuatique, agradece a Dios por el rotundo triunfo que el equipo conquistó la tarde del domingo. Foto Diario Co Latino/Cacahuatique



La octava fecha Juan Argueta de Club Deportivo Cacahuatique se convierte en el líder de

goleo con 6 dianas. Yanci Maciel, de FAS en el segundo lugar con 5 dianas, y con 4 goles

Styven Vásques, de Luis Ángel Firpo, Jomal Willimams, de Isidro Metapán.

# Barcelona resbala a cuarto puesto de Liga española de fútbol

Madrid/Prensa Latina

El Barcelona cedió este domingo un empate 1-1 ante el Rayo Vallecano por la tercera jornada de la Liga española de fútbol y resbaló al cuarto puesto de la tabla, encabezada por Real Madrid y Athletic Club.

Lamine Yamal al minuto 40 dio ventaja a los azulgranas desde el punto de penal y luego igualó para los madrileños Fran Pérez (67) en un encuentro marcado por los problemas con el sistema de videoarbitraje (VAR), inoperativo durante la primera mitad.

El portero Joan García debió emplearse en varias ocasiones

para salvar la igualada de los catalanes, en especial en un mano a mano con Jorge de Frutos (m. 74).

La formación culé suma ahora siete puntos, a dos de los líderes, Real Madrid y Athletic, quienes tienen un pleno de nueve unidades, aunque los merengues exhiben una mejor diferencia de goles (más cinco contra más tres).

Este domingo el Athletic Club superó 2-1 al Betis en Sevilla y siguió así la estela del Real Madrid, puntero tras vencer el sábado al Mallorca (2-1) en el Santiago Bernabéu.

Una diana de Marc Bartra en propia puerta (60) adelantó a la escuadra de Ernesto Valverde en el estadio de La Cartuja y luego ampliaron la cuenta con otra per-

foración de Aitor Paredes (85). De nada sirvió que el franco-congoleño Cedric Bakambu (90+7) recorlara distancias en el último suspiro.

El Celta de Vigo rescató un punto en el tiempo de descuento en Balaídos ante el Villarreal (1-1) y el Espanyol venció por 1-0 al Osasuna en Cornellá.

## Resultados de la tercera jornada:

### Viernes:

-Elche — Levante 2-0.  
-Valencia — Getafe 3-0.

### Sábado:

-Alavés — Atlético de Madrid 1-1.

-Real Oviedo — Real Sociedad 1-0.  
-Girona — Sevilla 0-2.  
-Real Madrid — RCD Mallorca 1-2.

### Domingo:

-Celta de Vigo — Villarreal 1-1.  
-Betis — Athletic de Bilbao 1-2.  
-Espanyol — Osasuna 1-0.  
-Rayo Vallecano — Barcelona 1-1.

